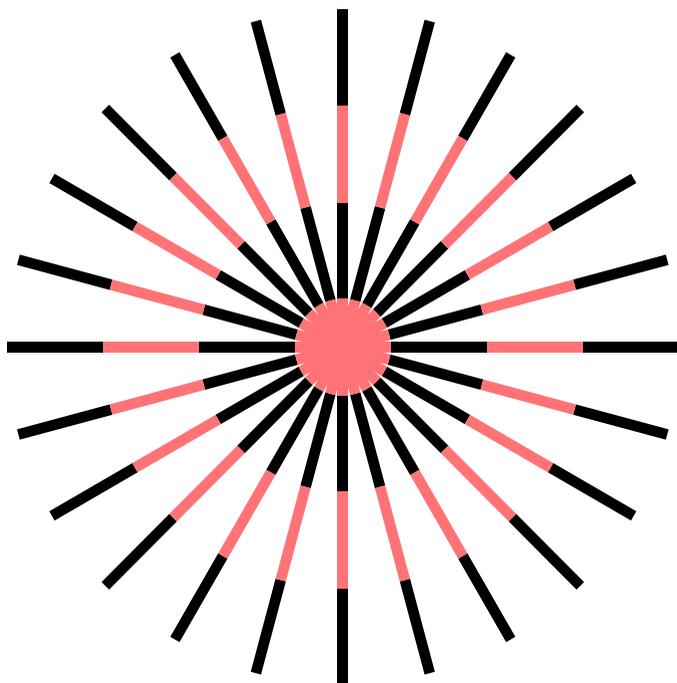


apprendre le français par l'art



l'école de l'aa-e
Paris
2024–2025

Apprendre le français par l'art

Le programme « Apprendre le français par l'art » contribue à l'intégration des artistes en exil par l'apprentissage de la langue française écrite et orale, et par l'appropriation de codes sociaux et culturels au travers d'une approche centrée sur les besoins immédiats des artistes primo-arrivants et combinée à l'actualité culturelle, sociale et politique française et internationale. Le programme est pensé de manière à correspondre aux référentiels CECRL pour le FLE (thématiques abordées, objectifs, socio-linguistique, morphosyntaxe etc.) et au Cadre National de Référence de l'ANLCI (Agence Nationale de Lutte Contre l'Illettrisme) pour les Alphas. Diverses pratiques artistiques sont en outre mobilisées pour développer l'oralité (techniques théâtrales) et l'écrit (littérature, poésie).

Le programme repose sur 4 axes :

- Des partenariats culturels ; les visites d'expositions dans les musées et centres d'art (Centre Pompidou, Bourse de Commerce - Pinault collection, Jeu de Paume, Musée Picasso, Palais de Tokyo, etc.) sont préparées au préalable en classe
- Des ressources pédagogiques élaborées à partir de documents originaux fournis par les partenaires culturels
- Des pratiques artistiques pour développer l'oralité (techniques théâtrales) et l'écrit (littérature, poésie)
- Un blog d'enseignement en ligne pour prolonger l'apprentissage, centraliser les ressources et les rendre accessibles depuis n'importe quel dispositif électronique.

L'année 2024—2025 s'articulera autour de plusieurs visites d'expositions :

- « La BD à tous les étages » au Centre Pompidou
- « Arte Povera » à la Bourse de Commerce - collection Pinault
- « Total » de Martine Syms & « As Above So Below » de Mark Leckey à Lafayette Anticipations
- « Tina Barney / Chantal Akerman » au Jeu de Paume
- « Surréalisme » au Centre Pompidou
- « Festival Paysages mouvants » & « Le Monde selon l'IA » au Jeu de Paume
- « L'art dégénéré » au Musée Picasso
- « Le Paris Noir » au Centre Pompidou
- « Corps et âmes » à la Bourse de Commerce - collection Pinault

Les formations

L'école de l'aa-e Paris propose 5 groupes de niveau. Les élèves sont répartis selon leur résultat au test de positionnement. Une session de formation a une durée de 16 à 17 semaines, soit une centaine d'heures de cours (selon le calendrier scolaire de la zone C).

Alphabétisation (sur demande)

- Découverte de l'alphabet et de la phonétique jusqu'à la maîtrise de compétences linguistiques de base.
- Enseignement en spirale, répétition, simplicité et utilisation de supports visuels et concrets.
- Méthode selon les principes de la MNLE (Méthode Naturelle de Lecture, formalisée par Danielle de Keyzer et inspirée des principes de la pédagogie Freinet). Il croise des outils d'alphabétisation, d'apprentissage du FLE, et de lutte contre l'illettrisme chez les adultes.

A0

- Programme hebdomadaire (5h) : 4h - cours FLE (compréhension et production écrite, compréhension et production orale, maîtrise des structures de la langue) 1h - expression et interaction orale
- **Public : complet débutant**
- Durée de la formation: variable. les apprenant.es rejoignent le niveau suivant après acquisition des bases.

A1

- Programme hebdomadaire (6h) : 4h - cours FLE (compréhension et production écrite, compréhension orale, maîtrise des structures de la langue) 2h - expression et interaction orale
- Durée de la formation : une session
- **Travail sur deux expositions par session (préparation en classe et visite)**
- Les apprenant.es passent un DELF blanc (A1) en classe au terme du parcours.

A2

- Programme hebdomadaire (6h) : 4h - cours FLE (compréhension et production écrite, compréhension orale, maîtrise des structures de la langue) 2h - expression et interaction orale.
- Durée de la formation : une à deux sessions
- **Travail sur deux expositions par session (préparation en classe et visite)**
- Les apprenant.es passent un DELF blanc (A2) en classe au terme du parcours.

Taux de réussite A2 (2021) : **100%**
Moyenne nationale (2024) : 82,11%

Les formations

B1

- Programme hebdomadaire (6h) : 6h de cours FLE (compréhension et production écrite, compréhension et production orale, maîtrise des structures de la langue ; introduction à l'analyse et au commentaire d'œuvre d'art).
- Durée de la formation : deux sessions
- **Travail approfondi sur une exposition par session (« parler d'art ») : visite découverte – rencontre thématique – prise de parole**
- Les apprenant-es passent un examen officiel (DELFB1) dans un centre agréé au terme du parcours.

Taux de réussite B1 (2023-24) : **95%**

Moyenne nationale (2024) : 77,50%

B2

- Programme hebdomadaire (6h) : 6h de cours FLE (compréhension et production écrite, compréhension et production orale, maîtrise des structures de la langue ; introduction à l'analyse et au commentaire d'œuvre d'art.).
- Durée de la formation : deux sessions
- **Travail approfondi sur une exposition par session (« parler d'art ») : visite découverte – rencontre thématique – prise de parole**
- Les apprenant-es passent un examen officiel (DELFB2) dans un centre agréé au terme du parcours.

Taux de réussite B2 (2023-24) : **85%**

Moyenne nationale (2024) : 70,33%

description des cours

• Cours FLE (compréhension et production écrite, compréhension orale, maîtrise des structures de la langue) – A1 à B2

Chaque séquence prend appui sur une exposition et comprend des documents multimédias originaux liés à celle-ci, de la compréhension orale et écrite, des exercices de production, ainsi que des objectifs pragmatiques, linguistiques et socio-culturels. Des documents authentiques sont également proposés par les enseignant-es de FLE. La progression des contenus grammaticaux est celle du référentiel du CECRL. Les leçons sont mises en ligne et projetées pendant le cours, puis complétées avec le vocabulaire rencontré, les consignes du travail en autonomie à réaliser pour la semaine suivante, ainsi que des exercices portant sur la maîtrise des structures de la langue. Les apprenant-es sont préparé-es à passer un examen officiel (DELFB1/B2) dans un centre agréé au terme du parcours.

• Expression et interaction orale – Alpha, A1 et A2

L'oral est enseigné de façon interactive grâce à des séries d'exercices inspirés des techniques théâtrales, d'animation et d'élocution. En incluant le geste et l'interaction, les cours favorisent une approche sensorielle et émotionnelle de la parole, afin d'encourager la

spontanéité dans l'expression. La pratique orale permet aux apprenant-es des niveaux socles de mieux assimiler le lexique et les structures abordées en cours de FLE.

• « Parler d'art » – B1 et B2

L'apprentissage se base sur un travail approfondi autour d'une exposition.

Trois rencontres ponctuent la session :

- une visite découverte commentée,
- un échange d'approfondissement avec un membre de l'équipe de médiation partenaire,
- une restitution orale, dans les salles d'exposition : chaque apprenant-e présente au groupe une œuvre de son choix. Avant et entre chaque rencontre, le groupe travaille en classe à partir de contenus originaux fournis par le partenaire culturel. L'objectif est d'acquérir les outils d'analyse et d'argumentation permettant d'élaborer un commentaire d'œuvre d'art, à travers une somme de connaissances précises sur un artiste, une technique, une époque, un mouvement artistique, etc., ainsi que les éléments de discours permettant de développer et d'expliquer un point de vue structuré en rapport avec une thématique donnée. Les apprenant-es sont également préparé-es aux épreuves de production orale du DELFB1 et B2.

Le blog d'enseignement

- www.ecole.aa-e.org

Le recours au numérique favorise une grande flexibilité dans l'apprentissage. Toutes les leçons sont mises en ligne de manière hebdomadaire sur la plateforme d'enseignement de l'école, accessible depuis n'importe quel dispositif mobile. Ceci permet aux personnes devant manquer un cours à cause d'une démarche administrative, d'un problème de santé ou de raisons professionnelles, de rattraper celui-ci en auto-apprentissage. Une modalité semi-présentielle peut également être mise en place afin de concilier la formation linguistique et les impératifs de travail particuliers de certain.es apprenant.es (tournées, résidences artistiques, etc.).

Calendrier 2024–2025

- **Le programme comprend 2 sessions de formation par année scolaire. Chaque session s'articule autour de deux visites d'expositions.**

- Du 11 août au 29 août 2024 : tests de placement et inscriptions
- Vacances de la Toussaint du 19 octobre au 3 novembre 2024
- Vacances de Noël du 21 décembre 2024 au 5 janvier 2025
- Jour férié : 11 novembre 2024

- Du 1er au 21 février 2025 : tests de placement et inscriptions
- Vacances de Pâques du 12 au 27 avril 2025
- Jours fériés : 1^{er} mai, 8 mai, 29 mai, 9 juin 2025

Fin de l'année scolaire et vacances d'été à partir du 5 juillet 2025.

L'équipe pédagogique

- **L'équipe pédagogique est pluridisciplinaire, pour une approche exhaustive de la langue française.**

Chaque enseignant.e apporte ses connaissances, passions et domaines d'expertise : littérature, animation, théâtre, sciences du langage, cinéma, didactique, documentaire, poésie, traduction...

- **Responsable pédagogique & formatrice FLE :**

Imen Amiri

- **Formatrices FLE :**

Agnès Dissert
Hélène Innusa
Jade Mroueh

- **Comédiennes et enseignantes expression orale :**

Xomara Ahumada Quito
Juliette Laroque
Marine Levy
Alice Voisin

- **Médiatrices culturelles :**

Claire Boyer
Aurore Nerrinck

Nous remercions chaleureusement nos stagiaires et bénévoles.

Contact

- ecole@aa-e.org



Visite de l'exposition *Sally Mann. Mille et un passages*, photogramme du film de Philippe Ulysse, *Une semaine à l'école de l'aa-e*, 2019. © Philippe Ulysse

L'atelier des artistes en exil
106 rue Brancion, 75015 Paris
www.aa-e.org
+33 1 53 41 65 96
contact@aa-e.org

aa
—
Ⓢ